



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八三年五月十一日  
星期三

## 目錄

港督主持中國珍貴文物展覽會開幕	牛池灣市政大廈奠基禮	中西區議會：業主住客法問題	教育報告書蒐集市民意見方決定	跑馬地區天橋暫時封閉	粉嶺石湖墟新市食水管工程	政務司呼籲東區補選躍投票	壘球教練訓練班：研討會	懲教署高級職員：研討會	六項法案通過：資料立例研究	保障私人電腦資料增長率穩定	交通傷亡援助申請增長率穩定	照顧越南難民預計需款逾億元	家庭罪案成囚廣泛：聽	舊高院改為立法局會議廳	上訴是否一無功希望一決定依歸	用不含鉛汽油車輛百分率	機場隧道口車速限制將進行檢討	新市鎮污水處理問題：進行	豁免傷殘者汽車登記稅法案	電影電視香煙廣告出健康忠告	放債人條例有阻嚇效用	商用車輛停泊設施長期計劃	長俸及孤寡恩俸增加：計劃	實施飛機旅客離境稅可增加稅收	政府管制汽油燃油價格原則
第D頁	第A頁	第廿五頁	第廿四頁	第廿三頁	第廿二頁	第廿一頁	第十九頁	第十七頁	第十六頁	第十五頁	第十三頁	第十二頁	第十一頁	第十頁	第九頁	第八頁	第七頁	第六頁	第五頁	第四頁	第三頁	第二頁	第一頁		

政府在正常市場情況下  
不會管制汽油燃油價格

經濟事務司翟克誠今日（星期三）在立法局會議上表示，在正常市場情況下，政府的政策是不會引用法例管制汽油和燃油價格。

翟氏是答覆譚惠珠議員的詢問時作以上表示。譚議員的問題為：鑑於汽油和燃油在本港已成爲生活必需品，但當世界石油價格下降百分之二十時，零售商只作輕微的減價，而在港元疲弱時則表示要提高價格，政府是否有權管制這些商品的價格？

翟氏說，根據石油（節省及管制）條例第六條，如情況需要，政府有權管制汽油和燃油價格。

他說，該項條文賦予石油供應處處長以權力，發出指示以調節石油之供應及售賣價格。

他又說：「但是，在正常市場情況下，政府的政策，是不會引用該項法例。原因是，我們認爲，除非有關的貨品或服務，是在市場力量不能自由運轉的情況下提供——即是說，在有專利權或供應貨品或服務的權利限於特許權持有人的情況下提供，否則，不宜干預自由市場的業務活動。」

「在石油產品方面，是沒有專利權的，而產品亦非根據特許權條件出售。」

實施飛機旅客離境稅  
可帶來稅收二億多元

署理財政司白禮宜今日在立法局會議上說，假若能夠從其他方面獲得相等數目的稅收，政府便不會以建議中

的一百元離境稅取代目前二十元的旅客服務費。

白氏在動議二讀一九八三年飛機旅客離境稅法案時，重申財政司較早時有關此稅項之評論。

當局建議法案若獲得通過，將在今年六月一日起開始生效。

白氏說：財政司彭勵治最近所作預算顯示，實施此稅項而取消旅客服務收費，政府在現財政年度將可獲得額外稅收約二億三千萬元。

他憶述二月二十三日進行二讀一九八三年撥款法案時，財政司曾指出，實施此稅項是十一項增加稅收建議之一。

白氏又指出，當時有三位立法局議員對實施此稅項表示有所保留，並質詢增加幅度，或建議由更多人分擔所需增加的稅款。

旅行社、航空公司及旅遊業部份人士亦曾表示相類似的意見。

白氏說，對此等意見及其他各點，政府已加考慮，而財政司亦在總結撥款法案辯論時小心及全面地回答各項問題。

他續說，在辯論完結時，立法局議員大致上接納該新稅項是必須實施的。

法案規定，十二歲以下旅客須繳交五十元離境稅，而兩歲以下者則獲豁免。

法案的其它條款規定，飛機經營人有責任在旅客離港時收取該稅款。

該法案押後於五月二十五日辯論。

### 長俸及孤寡恩俸增加

立法局今日通過兩項動議，由本年四月一日起，增加長俸及撫恤孤寡恩俸百分之九。是項增加估計全年需費三千七百八十萬元。

銓叙司羅能士在提出該兩項動議時說，政府一貫的既定政策是要維持公務員長俸之原本購買能力，包括撫恤孤寡恩俸計劃和遺孀及子女恩俸計劃之恩俸在內。

羅氏說，為配合此政策，政府定期調整長俸，以反映生活費用的變動。

他說，在去年四月一日至本年三月卅一日的最近期之檢討期內，甲類消費物價指數之每年平均變動為上升十一點六或百分之九點五五。

### 商用車輛停泊設施 長期短期計劃俱備

運輸司施恪今日（星期三）在立法局說，政府目前已有一套計劃，其中包括長期和短期的措施，為商用車輛提供更多停泊的設施。

施氏在答覆陳壽霖議員的問題時作上述表示。

陳議員問政府有何計劃，例如興建多層停車場等，以改善供貨車和其他商用車輛停泊的設施，特別是工業區的停車設備？

運輸司說：「短期措施包括在工業區內指定和撥出更多空地，用作臨時離街貨車露天停泊場。例如在過去六個月，荃灣／葵涌區已增設六百個車位，以供拖車和貨櫃車停泊之用。」

「當局又計劃在深水埗填海區、興華街、大磡火災現場及高超道闢設新的貨車停泊場，並將在工業區內的街道重新劃定更多供貨車專用的車位。」

他續說：「長遠而言，政府規定所有新工業邨之發展商須提供貨車停車位。當局現正檢討商用車輛的停泊標準。有關住宅車輛停泊標準的檢討經已完成。」

施氏指出，若干多層停車場的地下設有供商用車輛停泊的車位，但一座多層停車場，若只供貨車停泊是不符合商業原則的。

施氏說：「本人最近曾向本局提及一項貨車運輸業的經濟及運輸問題之綜合研究，而有關貨車停泊的問題，已包括在該項研究之綱要內。」

放債人條例  
有阻嚇效用

律政司祈理士今日（星期三）在立法局會議上表示，放債人條例所訂的罰則，看來已對「高利貸」活動收阻嚇之效。

祈氏是在答覆非官守議員蘇國榮的問題時，作以上表示。

他說，當放債人條例未通過前，「高利貸」通常與黑社會活動有關連，而條例通過後，此類事件已顯著減少。

他續說：「再者，在法例通過前，公眾人士對高利貸活動甚表憂慮，而且有多宗投訴，但自從法例實施後，憂慮程度及投訴亦已顯著減少。」

律政司表示，在八三年一月六日立法局會議上提及之三十二宗檢控中，有二十五宗已被定罪，餘下七宗則無罪釋放。而被定罪的人士，有被判保釋者，亦有被判罰款高達每一罪名二萬元，以及被判緩刑者。

他續說，自其時起，再有三十七人被檢控，其中七人被定罪，五人獲無罪釋放，其餘則正在候審。其中至少有一宗被判入獄。

蘇國榮議員問：一九八二年一月六日本人曾在立法局提詢放債人條例，政府可否進一步說明：

（甲）據悉當時已提出檢控而等候法庭審判的三十二宗案件，結果如何？

（乙）其後當局有何進一步的執法行動？

（丙）條例所訂的刑罰對高利貸活動是否有阻嚇效果？

政府檢討電視電影香烟廣告時  
可考慮應否讀出危害健康警告

民政司黎敦義今日（星期三）在立法局會議席上說，電視放映香烟廣告的問題，將在兩年內受到檢討，到時，政府可考慮規定電視放映香烟廣告時，須將危害健康的警告讀出的建議。

黎氏在答覆王澤長議員的問題時作以上表示。

他又說：「電影院在這方面的問題，屆時亦可一併考慮。」

黎氏指出，要在這些放映時間甚短的廣告中，讀出警告句語，看來在實行上是有相當困難的。

王澤長議員的問題為：政府可否考慮規定電視和電影院放映香烟廣告時，必須將危害健康的警告讀出？

豁免傷殘者汽車登記稅  
法案獲方心讓議員支持

非官守議員方心讓醫生今日在立法局會議席上表示支持一九八三年汽車（首次登記稅）（修訂）法案，並歡迎豁免傷殘駕車人士繳納首次登記稅的建議。

方議員在致辭時指出，該項措施可惠及近四百位傷殘人士。

他又說，但是，香港有更多的傷殘人士每天上學、上班工作或參加社交活動時仍遭遇極多的困難。故此，我們需要更多更全面的安排。

但他說，他樂於報告，在他參與的康復服務發展協調委員會，已有準備調查傷殘者在交通上的特別需要的計劃。

方議員說：「一旦發現設施不足時，我相信一定可以迅速採取補救行動。」

方議員又表示他也高興見到教育統籌司在本年四月二十七日動議本法案二讀時，曾引述八十年代國際康復憲章，「以重申政府想令傷殘人士全面投入社會的決心。」

他總結說：「這可表示香港，甚至以世界標準來衡量，現在和將來都是一個充滿關懷的社會。」

## 新市鎮污水處理問題

地政工務司麥德霖今日在立法局答覆葉文慶議員詢問時說：新市鎮內之新私人發展樓宇的污水渠道將與已安裝或正在安裝中的全面性污水處理系統連接，而污水將會由污水處理設施加以處理後才排出。

他說：在新市鎮範圍內較舊之已發展地方及在新市鎮以外現存而又未與污水處理廠連接的建築物，富環境及實際情況許可時，即與正在不斷擴展的污水渠道系統連接。

麥氏續說：在這過渡期間，新私人樓宇的發展商，於批地或租契條款內已說明發展商必須自行提供暫時性或永久性的污水處理或處置的設施。

葉文慶議員的問題是政府會採取甚麼措施以確保在新界數目日增的私人樓宇計劃，均有適當的污水處理設備？

### 機場隧道口行車時限 本年十月會進行檢討

運輸司施格今日（星期三）在立法局表示，啓德機場隧道東部出口的三十哩行車時速限制，將於今年十月進行檢討。

施氏在答覆議員班佐時牧師的問題時解釋謂，當一段主要的新道路啓用時，基於安全理由，當局一向的做法是實施三十哩的行車時速限制，為期六個月，以便駕車人士熟習該道路及各交匯點。

他又說，該段期間過後，當局將進行檢討，包括調查駕駛者的態度，假如認為適當便放寬行車速度限制。

施氏說：由於該部份機場隧道道路網是剛於四月啓用，因此，有關行車速度限制的檢討將於十月進行。

議員班佐時牧師的問題為從機場隧道九龍灣北部出口，經新建成的雅麗道天橋至觀塘道的行車速度限制，仍然未放寬至每小時四十哩，政府可否解釋其原因。

百分之四十車輛  
可用不含鉛汽油

衛生福利司程慶禮今日（星期三）在立法局說，目前本港登記使用汽油行駛的車輛中，約有百分之四十可以經輕微改裝而使用不含鉛汽油，即少於九萬輛。

程氏在答覆葉文慶議員的問題時作以上表示。

葉議員的問題為：現時只須經輕微改裝或不須改裝而使用低辛烷（不含鉛）汽油行駛的車輛，佔香港登記車輛的百分比是多少？

（此處為模糊不清的倒置文字，內容難以辨識）

上訴是否沒希望  
須由上訴庭決定

律政司祁理士今日（星期三）在立法局會議席上說，由於謀殺罪的定义及判刑均是嚴重的事，被控此項罪名的人應獲得一切合理的機會，甚至在需要時使用公帑，以確保他並非因司法有欠公正而被定罪，這是本港法律政中一項重要的原則。

祁氏是在答覆羅德丞議員的詢問時，作以上表示。

他說，那些代表被告上訴之人士有法律及職業上的責任，只提出他們認為有真正勝數機會的上訴理由，而根據本港的法治制度，只有上訴庭才可決定該宗上訴是否「沒有成功機會」。

羅德丞議員的問題為：政府是否認識到公眾對於使用公帑來資助被定罪的謀殺犯作沒有成功機會的上訴，甚為不滿？

（以下內容為模糊之印刷文字，難以辨識）

（左側邊緣之模糊文字）

舊高院改爲立法局會議廳  
工程預料可於明年中展開

布政司夏鼎基爵士今日說，他預期把舊最高法院改爲立法局會議廳及有關用途的工程，將於一九八四年中展開。

夏鼎基爵士在立法局會議席上答覆羅德丞議員詢問時又說，新的會議廳可於一九八五年下半年使用。

他說，自從上次他於一九八二年十一月十一日提及該項建議後，地政工務司已安排進行初步研究，證實該幢建築物的結構仍然穩固，而進行的改裝工程可使該幢建築物既可保留它的特色，同時亦能有效地適應它的擬議中的新任務。

夏鼎基爵士說：「此外，容納立法局會議廳、行政立法兩局非官守議員辦事處及工作人員的公共休息室和辦公室的說明計劃和初步程序表亦已訂定，不久便向行政局徵詢意見。」

他又說：「其後，將會尋求非官守議員協助，使計劃大綱成爲一個詳盡的計劃，以訂出所需的費用，然後詳細列出，提交財務委員會。」

家庭罪案成因廣泛  
數字並無顯著增加

根據社會福利署各家庭服務中心的經驗，造成家庭罪案的原因非常廣泛。

社會福利署署長湛保庶今日（星期三）在立法局會議上指出，這些原因包括性格問題、經濟困擾、父母與子女難以溝通、吸毒、以至酗酒、精神紛擾及婚姻不平等。

湛氏在答覆周梁淑怡議員的詢問時說，警方所持有的罪案數字很難辨認出何種罪案是在家庭內發生的。

他說，但在某幾個重要的類別裏，則可以就這方面的犯罪數字作合理的假設。

謀殺案的其中一項分類是「家庭事件包括糾紛」。一九八二年，在警方接獲的九十三宗謀殺案中，有七宗被列入該項類別，佔總數百分之七點五，而一九八一年則有六宗，佔總數一百零五宗的百分之五點七。

至於嚴重傷人案，一九八二年共有七千二百六十五宗，其中五百一十三宗被列入家庭糾紛類別，即佔百分之七點一。一九八一年則有四百五十七宗，佔總數六千二百三十一宗的百分之七點三。

虐待兒童的案件，一九八一年有五十一宗，八二年有五十九宗。

湛氏說：「這些數字並不顯示家庭罪案有任何顯著的增加，若然將一九八三年首季數字也列入計算的話。」

根據該季的數字顯示，一宗謀殺案、九十九宗嚴重傷人案及七宗虐待兒童案可以列入這項類別。

湛氏表示，現時政府未有對家庭罪案的成因作出特別調查，但他知道，如警方有理由懷疑某類罪案成爲一種趨勢的話，他們會將罪案數字作組別分析。

他說：「從上述的數字是不可以辨別罪案有任何特別的趨勢。」

他續說，社署各項家庭福利服務的主要目的，是維持家庭和諧，保持及促進家庭作爲一整體。

他說：「社署亦爲有需要的人士提供公共援助、特別需要津貼和各項直接服務，及減輕家庭爲應付各項問題所受的壓力。」

湛氏又談及最近引起大眾關注的精神病康復者的問題。

他說，政府已成立一個工作小組，檢討精神病康復者在暴力罪行方面的情况，以及現有的善後服務，並提交適當的建議。

他說：「工作小組將於短期內呈交報告。」

照顧越南難民  
預需款逾億元

保安司謝法新今日（星期三）在立法局表示，以目前越南難民的人口數目作估計，今年用作維持彼等生活的費用將達一億一千四百萬元。

謝氏在答覆鄧蓮如議員的問題時說，其中二千多萬元的支出將由聯合國高級難民專員公署負擔。

他同意收留越南難民的開支甚鉅。

謝氏提及由一九七八年十二月至一九八二年七月二日開始設置禁閉式難民中心這段期間，政府共動用二億七千二百萬元，作為維持越南難民生活之用，聯合國高級難民專員公署的支出為一億一千三百萬元，而志願機構則為四千二百萬元。

由一九八二年七月二日至本年一月三十一日，政府在這方面的支出為六千三百萬元，聯合國難民專員公署的開支為一千三百萬元，而志願機構者則為四百萬元。

保安司說：難民不守紀律的行爲，使照顧他們更加困難。

他解釋，根據禁閉式難民中心規則，每一禁閉式難民中心之監督均可着令破壞紀律之難民接受以下兩種，或其中一種懲罰：

\* 隔離囚禁，最高至二十八日；

\* 喪失可享有之有限權利，例如閱讀書籍、報紙及使用體育設施，最高至三個月。

此外，人民入境條例授權懲教署署長可將難民由一個禁閉式難民中心轉送至另一禁閉式難民中心，以維持中心內之治安。

謝氏又說，政府已於上月最後數天，包括四月三十日之西貢失陷週年紀念日，加強芝麻灣及喜靈洲禁閉式難民中心之一般保安戒備。

他指出週年紀念日當天並無事故發生。

### 申請交通傷亡援助 歷年均有穩定增長

社會福利署署長湛保庶今日（星期三）在立法局指出，交通意外傷亡援助計劃自從於一九七九年五月實施以來，申請人數每年均有穩定的增加。

由於規定的七日病假已作寬減，加上持續的宣傳，他預料這個增勢會延續。

湛氏在回答何錦輝議員詢問時表示，政府對該項援助計劃的操作感到滿意。

何議員說，在一九八一至八二年度，在交通意外事件中受重傷的人士，只有百份之五十八申請援助。

湛氏解釋：受重傷及事後申請援助的人士比率偏低，其中一個主要原因是基於「重傷」的定義，它包括那些在醫院接受治療超過十二小時的受傷者。

湛保庶說：「申請援助資格規定，在一九八二年一月六日前發生的交通意外，受傷者須損失至少七日的工作能力，而在該日以後發生的事件，受害人須損失至少三天的工作能力，方合資格申請。」

一項調查一九八〇至八一年度交通意外傷亡援助個案的研究顯示，在被列為重傷類別但卻沒有申請援助的個案中有百份之四十六點七，其實在該時並未符合七日病假的規定。

湛氏續說：「假定在一九八一至八二年度發生同等情形，我們把何議員所說的百份之五十八申請比率加以調整，以去除那些不符資格的個案，則會計算到有百份之七十二的人士接受申請該項援助，這是相當大的改善。」

是否立例保障私人電腦資料  
政府成立特別工作小組研究

布政司夏鼎基爵士今日在立法局會議上表示，現在正合時宜成立一個特別工作小組，詳細研究香港是否需要立例使儲存在電腦內的個人資料得到保密。

這個特別工作小組將由兩局及行政事務處長擔任主席。

夏爵士是在答覆張人龍議員的詢問時作以上表示。

張人龍議員問：現時私人和政府使用電腦者日益增加，請問當局是否有意立例以保障電腦資料得到保密，及防止遭人誤用？

夏爵士說：對於那些有個人資料儲存於電腦內的人士，這是個重要的問題，亦是他們所關注的。

夏爵士說：「但是，與這個問題有關的困難，並不容易解決。在另一方面，我們現時明顯需要利用電子資料處理系統，但另一方面，個人應有權利防止私事不當地洩露予他人知道，而我們需要在這兩者之間尋求一個兩全其美的做法。」

「無論如何，縱使有政治、行政及法律上的困難存在，有幾個國家現已實行保障資料的法例，而其他國家亦在考慮執行。本港政府亦已考察其他地方的經驗，特別是在英國，因為該處正在討論有關保障資料的法案。」

他解釋，考察結果決定成立一個工作小組。

他表示希望工作小組的研究結果，可使政府決定是否須制訂保障法例及法例的內容。

夏鼎基爵士透露，法律改革委員會擬成立一個小組委員會，以研究一般性私人保障方面的法律事宜。

他續說，此項研究不單只包括保障私人電腦資料的問題，亦會包括其他多種不同干擾他人私事的形式在內。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

夏鼎基爵士又說，特別工作小組當然將與法律改革委員會屬下的小組委員會保持密切的聯繫。

### 六項法案通過

六項法案今日（星期三）在立法局會議上通過。

該六項法案為：一九八三年博彩稅（修訂）法案、一九八三年公司（修訂）（第二號）法案、一九八三年道路交通（駕駛執照）規例（修訂）法案、一九八三年道路交通（車輛登記及發牌）規例（修訂）法案、一九八三年汽車（首次登記稅）（修訂）法案，及一九八三年法律援助（修訂）法案。

同時，一九八三年飛機旅客離境稅法案亦在會議上進行首讀及二讀，有關辯論押後舉行。

立法局下次會議日期為本（五）月二十五日。

## 懲教署高級職員研討會 討論罪犯待遇基本規則

懲教署為該署高級職員安排了六個為期一日的研討會，討論聯合國罪犯待遇的標準基本規則。

懲教署署長簡能今（星期三）日在赤柱該署職員訓練學院，主持首個該類研討會。

與會者就多份由簡氏所寫的論文作出討論，論題包括懲教機構管理，定罪犯人之編級和分類，善後輔導、訪客和公共關係，職業、工業訓練和培養犯人的良好工作習慣，及懲教事務人事管理和職員訓練等多項。

簡氏並提出世界人權法案，執行法紀人員之行為守則草案，及保護全人類免受虐待及其他殘忍、不人道看待及懲罰宣言等文件在會中討論。

懲教署發言人表示，希望這些研討會使與會者增廣見識，幫助他們更客觀地認識該署如何能在本港和國際的範疇中，發揮其功能，及在實踐該署的目標和任務時，能考慮到其本身之責任所在。

發言人說，這類研討會亦能幫助個別職員進一步發展其專業知識技能。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：懲教署署長簡能在該署高級職員研討會中演講的圖片一幅，將於今日稍後經由政府新聞處傳真機發出。

## 壘球教練訓練班

年齡在十八歲或以上的壘球好手，現可報名參加壘球教練訓練班。

該訓練班定於本（五）月十七日開課，乃由康樂文化署屬下康樂體育事務處及香港壘球總會合辦。

課程包括八堂理論及實習課，分別在三個地點舉行——香港足球總會禮堂、石硤尾水庫草場及九龍天光道壘球總會。

學員完成全部課程後，須於七月至八月期間舉辦之初級壘球訓練班中實習，担任助教。

成績理想者將獲香港壘球總會頒發證書。

訓練班設名額共四十名，每位收費港幣二十元。

報名表格可往康樂體育事務處總處及其十九個分區辦事處索取。查詢可電五一四五八五一。

## 鰗魚涌選區明日補選 政務司呼籲踴躍投票

政務司鍾逸傑今日（星期三）呼籲鰗魚涌登記選民在明日舉行的東區區議會補選時，踴躍投票。

他說：「東區區議會的成就，已屬有目共睹，鰗魚涌選區的席位，是由於區議員關廉豪當選為市政局議員而出缺。進行補選，是選舉程序中一個非常重要的部份。」

他又說：「鰗魚涌的人口正在不斷增長，居民今次有機會選出他們的代表，在區議會反映他們的需要和意願。我希望所有二萬二千多名登記選民，都善用他們的權力，參加投票。」

他強調稱：「每一票都是那麼重要。」

他表示：「投票程序非常簡單。選民只需於明日早上七時至晚上十時任何時間，攜帶身份證前往投票通知書指定的投票站投票便可。」

明日將設有兩個投票站，一個位於太古小學，另一個位於中國婦女會中學。

點票於十時後在東區政務處會議室舉行。

編輯注意：

為方便新聞界採訪明日的區議會補選，政務總署將於英皇道八八四至八八六號東區政務處會議室設立一個新聞聯絡中心，有關詢問可致電五十六三〇一八一。點票亦於該會議室舉行，歡迎記者採訪。選舉結果將儘快經政府新聞處傳真機發放。

### 粉嶺／石湖墟新市鎮食水管工程

水務署今日批出一份超過三百萬元之工程合約予和興建築有限公司，在粉嶺／石湖墟新市鎮敷設長約三千一百米之食水管。

合約今早由該署建設部總工程師李根章及和興建築有限公司代表簽署。

合約工程是新市鎮及附近鄉村增加供水計劃的一部份。

工程將於下週展開，需時約十六個月完成。

### 跑馬地區天橋暫時封閉

運輸署宣佈：位於黃泥涌峽道與司徒拔道交界處之行車天橋，將由星期六（五月十四日）晚上八時至下星期一（五月十六日）上午七時暫行封閉，禁止車輛來往，以便進行道路工程。

屆時，車輛須改用地面道路。

政府有待市民發表意見  
教育報告書方作出決定

，因為政府已決定徵詢市民對國際教育顧問團報告書的意見，因為報告書的建議，可能致使本港的教育作出重大改變。

教育統籌司陶建今日（星期三）在一個午餐例會上致詞說，政府在對報告書的建議採取決策之前，先行廣徵民意，是積極的決定。

陶建指出，報告書載有許多建議。他呼籲本港市民踴躍提供意見，以決定實施此等建議的先後次序。

他說：「因此，本人謹藉此機會一再要求每一位關心本港教育制度的人士，不論是個人或專業人士，均覽閱報告書，並讓本人知道他們的意見。」

報告書稱，本港的教育制度受到過度的管理，策劃工作卻嫌不足。關於此點，教育統籌司表示雖在某些方面，錯綜複雜的管理，予以放寬是可能的，但向市民交代的原則亦甚重要。

他說：「在管理上較為放寬當屬一件好事，但我們須面對事實，即事情偶爾會出錯，因而會招致市民對有關責任的批評。」

中西區區議會明日會議  
討論業主租客法案問題

中西區區議會明天（星期四）舉行會議時，將討論一九八三年業主與租客（綜合）（修訂）法案。該法案列出多項有關戰後住宅樓宇住客之修訂建議。

法案是於四月二十七日提交立法局首讀及二讀，而將於五月二十五日恢復辯論。

此外，在明日的會議上，廉政公署代表湯偉平將向各區議員介紹該署在中西區之聯絡活動計劃，進而聆取區議員的意見。

其他議程將包括在區內設立七個區議會佈告板；改善環境、交通及運輸與社區建設各委員會之進度報告等。

有興趣出席中西區區議會的人士，可致電五—四五零八六八與區議會秘書莫太聯絡。

編輯注意：

歡迎新聞界出席明日（星期四）下午四時假香港德輔道中二百二十二至二百二十四號偉利大廈三樓中西區政務處會議室舉行的中西區區議會會議。

牛池灣市政大廈奠基  
市署署長惠柳新主禮

如果一切工程計劃進行順利，黃大仙東區的居民將可在三年內，有一座多種用途的市政大廈。

這座市政大廈除設有零售市場以及熟食中心外，大廈內並將附有多種設備，以供室內運動及康樂活動之用。

市政總署署長惠柳新，今日（星期三）為牛池灣市政大廈主持奠基典禮時說，該市政大廈耗資約七千萬元，預料於一九八五年底落成。

他說，大廈地基的打樁及有關工程業已完成，地下和二樓街市部份的建築工程將於本年十一月展開，可望於八四年杪完成，首先啓用。

惠氏說：「街市啓用後，所有在附近街頭擺賣、經調查及符合資格的小販，將可遷入新街市內營業。」

「這對清理障礙和改善環境衛生，作用重大。」

惠氏表示，市政局計劃在港九市區陸續興建相同的新街市，但建設步伐要視乎工程的進度和可獲得的經費而定。

他說：「如各事順利，則不出八十年代，香港市容應大為改觀。」

市局主席張有興在較早時致歡迎詞表示，興建這座市政大廈，又一次證明了市局決心為市民提供更健康美好的生活環境。

他並保證，市政局致力加緊在港九市區進行龐大的街市建設計劃，以應市民需要。

他又讚揚惠柳新先生任職市政總署署長期間，全力推動工作，使寶貴的土地資源，地盡其用。

牛池灣市政大廈，位於地下鐵路彩虹站之上，地點適中。

該大廈佔地五千平方米，為居住黃大仙東部的居民，包括彩虹、坪石及富山公共屋邨，和斧山居者有其屋計劃約八萬人口，提供服務。

街市設有平坡道，以便利傷殘人士出入。大廈二樓建有行人天橋，可直接通往坪石邨。

二樓設有室內運動場。三、四樓則專供區內文化活動之用，其中包括一所設有四百六十座位的視聽廳。其餘各層分別為港九市政署九龍（東部）區總處辦事處及分區圖書館。

中國珍貴文物展覽  
尤德爵士主持開幕

一個為東西文化交流揭開新的一頁的展覽會，將由下星期開始，一連三個月，在大會堂高座香港藝術館展出。

該展覽會名為「中國珍貴文物——舊金山亞洲美術博物院布倫德基氏收藏」，定於五月十六日（星期一）下午，由港督尤德爵士主持開幕典禮。

市政局主席張有興及舊金山亞洲美術博物院院長達祥西將在開幕典禮上致詞。

由香港市政局與舊金山亞洲美術博物院合辦，美國駐港總領事館協辦之中國珍貴文物展覽，為市政局百周年紀念的慶祝活動之一。

舊金山亞洲美術博物院的創辦人為艾弗里·布倫德·布氏為芝加哥財經界鉅子，曾任國際奧林匹克籌委會主席達二十年之久，也是歷史上有數的著名收藏家。

該博物館共收藏了約一萬件珍品，泰半是中國藝術品。該館的珍藏曾先後在美國、日本及墨西哥展出，但遠渡重洋來到香港展出，却還是首次。為數共一百三十五件的中國藝術品，將在今次的展覽展出。

展品的製造年代由新石器時代至清代，其中包括陶瓷、玉器、雕刻、青銅器、漆器、繪畫、書法及其他各類美術品；足可代表五千年來中國文化之精粹。

展出的每一件展品都是稀世奇珍。其中尤為珍貴的有漢魏的明器和俑群、唐的三彩器、宋單色釉器及明清的青花和彩瓷。

此外，琺瑯、象牙、犀角及織品的珍貴文物，亦會在展覽中展出。

中國珍貴文物展覽，將由五月十七日至八月七日展出，每日由上午十時至下午六時（星期四休息），週日及公眾假期每日下午一時至下午六時開放，歡迎市民免費蒞臨參觀。

.....

#### 編輯注意：

港督尤德爵士將於星期一（五月十六日）下午四時三十分，在大會堂高座十二樓，為中國珍貴文物展覽主持開幕禮，歡迎派員訪攝。採訪及攝影記者請於下午四時前就位。

屆時將有兩處固定的記者席（如傳真機所發出附圖所示），鑑於地方有限，新聞界將不可由一記者席走動到另一記者席。不過，在尤德爵士主持剪綵禮後，在記者席A的記者，將可到十一樓另一處記者席，採訪港督伉儷參觀展品的情形。

中國珍貴文物展覽的預展，定於同日上午十時半，在大會堂高座十二樓舉行。舊金山亞洲美術博物院院長達祥西，亦將於預展時會晤新聞界，介紹該博物館及今次展出的展品。達氏能操英語及普通話。市政總署新聞組人員屆時將在場協助新聞界。